

INDICE GENERALE

GENERAL SUMMARY

Generalità
Description

A

Informazioni sul modello
Model-specific information

B

Caratteristiche tecniche
Technical specification

C

Uso e manutenzione
Use and Maintenance

D

Vestizione
Fairing

E

Comandi - Dispositivi
Controls - Devices

F

Ruote - Sospensioni - Freni
Wheels - Suspensions - Brakes

G

Mototelaio
Frame

H

Impianto di alimentazione - Scarico
Fuel system - Exhaust system

L

Impianto iniezione - Accensione
Injection - ignition system

M

Motore
Engine

N

Impianto elettrico
Electric system

P

A	Sezione A	GENERALITÀ
	1 - CONSULTAZIONE DEL MANUALE	3
	Struttura del manuale	4
B	2 - SIMBOLOGIA - ABBREVIAZIONI - RIFERIMENTI	5
	Caratteristiche prodotti	6
C	3 - PRODOTTI PERICOLOSI - AVVERTENZE	10
	Regole generali di sicurezza	10
	Regole per le operazioni di manutenzione	12

D	Sezione B	INFORMAZIONI SUL MODELLO
	1 - IDENTIFICAZIONE MODELLO	3
	Dati per l'identificazione del Monster 400 i.e.	3
E	Dati per l'identificazione del Monster 620 i.e.	5

F	Sezione C	CARATTERISTICHE TECNICHE
	1.1 - DATI TECNICI	3
	Generalità	3
	Colori	4
	Gruppo trasmissione	4
G	Distribuzione/valvole	4
	Cilindro / pistone	5
	Cambio	6
	Sistema di raffreddamento	6
	Ruota anteriore	6
	Sospensione anteriore	6
H	Ruota posteriore	6
	Sospensione posteriore	7
	Freni idraulici	7
	Sistema di carica / alternatore	7
	Sistema di accensione	8
L	Alimentazione	8
	Sistema di iniezione	8
	Luci / strumentazione	8

	1.2 - INGOMBRI	15
M	2 - RIFORMIMENTI E LUBRIFICANTI	16
	3 - COPPIE DI SERRAGGIO	17
	Coppie di serraggio mototelaio	17
	Coppie di serraggio motore	21
N	4 - ATTREZZI DI SERVIZIO	31
	Attrezzatura specifica motore	31
	Attrezzatura specifica mototelaio	36

Section A	DESCRIPTION
1 - HOW TO USE THE MANUAL	3
Manual layout	4
2 - SYMBOLS - ABBREVIATIONS - REFERENCES	5
Product specifications	8
3 - DANGEROUS PRODUCTS - WARNINGS	10
General safety rules	10
General maintenance indications	12

Section B	MODEL-SPECIFIC INFORMATION
1 - IDENTIFICATION DATA	3
Identification data for Monster 400 i.e.	3
Identification data for Monster 620 i.e.	5

Section C	TECHNICAL SPECIFICATION
1.1 - TECHNICAL DATA	9
Description	9
Colors	10
Transmission assembly	10
Timing/valves	11
Cylinder / piston	11
Gearbox	12
Cooling system	12
Front wheel	12
Front suspension	12
Rear wheel	12
Rear suspension	13
Hydraulic brakes	13
Charging system / generator	13
Ignition system	14
Fuel system	14
Injection system	14
Lights / instrument panel	14

1.2 - DIMENSIONS	15
2 - FUELS AND LUBRICANTS	16
3 - TORQUE SETTINGS	24
Frame torque settings	24
Engine torque settings	28
4 - SERVICE TOOLS	31
Engine special tools	31
Frame special tool	36

Sezione D

USO E MANUTENZIONE

1 - CONTROLLI PRELIMINARI

Precauzioni per il primo periodo d'uso del motociclo
Controlli prima dell'avviamento

2 - AVVIAMENTO - RISCALDAMENTO MOTORE

Avviamento motore

3 - TABELLA MANUTENZIONE PERIODICA

4 - OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

Controllo livello olio motore
Sostituzione olio motore e cartuccia filtro
Controllo gioco valvole
Registrazione gioco valvole
Sostituzione e pulizia filtri aria
Sostituzione liquido impianto frenante
Svuotamento circuito impianto frenante
Riempimento circuito impianto frenante
Sostituzione liquido impianto frizione
Svuotamento circuito impianto frizione
Riempimento circuito impianto frizione
Registrazione gioco cuscinetti dello sterzo
Regolazione tensione catena
Controllo usura e sostituzione pastiglie freno
Regolazione cavi di comando acceleratore e starter
Registrazione posizione pedale comando cambio e freno posteriore
Regolazione ammortizzatore posteriore

5 - STRUMENTI DI DIAGNOSI

Descrizione dello strumento di diagnosi
Alimentazione dello strumento
Strumento di diagnosi DDS
Controllo e registrazione tensione cinghie distribuzione
Registrazione corpo farfallato
Controllo pressione olio motore
Controllo compressione cilindri motore
Controllo pressione carburante
Procedura per lo sblocco dell'immobilizer
Diagnosi guidata
Controllo corrente impianto di ricarica
Tabella icone

Sezione E

VESTIZIONE

1 - CUPOLINO (SOLO PER VERSIONE 620) - SPECCHIETTI RETROVISORI

Smontaggio specchietti retrovisori
Rimontaggio specchietti retrovisori
Smontaggio cupolino (solo per versione 620)
Rimontaggio cupolino (solo per versione 620)

3 - SELLA

Smontaggio sella
Rimontaggio sella
Smontaggio paraspruzzi
Rimontaggio paraspruzzi
Smontaggio fianchetti
Rimontaggio fianchetti

Section D

USE AND MAINTENANCE

1 - PRELIMINARY CHECKS

Running-in precautions
Pre-ride checks

2 - STARTING - ENGINE WARM-UP

Starting the engine

3 - ROUTINE MAINTENANCE TABLE

4 - MAINTENANCE OPERATIONS

Checking the engine oil level
Changing the engine oil and filter cartridge
Checking valve clearances
Adjusting valve clearances
Changing and cleaning the air filters
Changing the brake fluid
Draining the braking circuit
Filling the brake circuit
Changing the clutch fluid
Draining the clutch circuit
Filling the clutch circuit
Adjusting steering bearings play
Adjusting chain tension
Checking brake pad wear. Changing brake pads
Adjusting the throttle and choke cables
Adjusting the position of the gear change and rear brake pedals
Adjusting the rear shock absorber

5 - DIAGNOSIS INSTRUMENTS

Tester description
Instrument power supply
DDS diagnosis instrument
Checking and adjusting timing belt tension
Adjusting the throttle body
Checking engine oil pressure
Checking cylinder compression
Checking fuel pressure
Procedure to override the immobilizer system
Guided diagnosis
Checking the charging system
Icons table

Section E

FAIRING

1 - HEADLIGHT FAIRING (FOR 620 VERSION ONLY) - REAR-VIEW MIRRORS

Disassembling the rear-view mirrors
Refitting the rear-view mirrors
Removing the headlight fairing (620 version only)
Refitting the headlight fairing (620 version only)

3 - SEAT

Removing the seat
Refitting the seat
Removing the splashguard
Refitting the splashguard
Removing the side body panels
Refitting the side body panels

4 - PARAFANGO ANTERIORE E POSTERIORE

Smontaggio parafango anteriore
Rimontaggio parafango anteriore
Smontaggio parafango posteriore
Rimontaggio parafango posteriore

11
12
12
13
13

4 - FRONT AND REAR MUDGUARD

Removing the front mudguard
Refitting the front mudguard
Removing the rear mudguard
Refitting the rear mudguard

11
12
12
13
13

Sezione F

COMANDI - DISPOSIZIONE

1 - COMANDO ACCELERATORE - STARTER

Regolazione cavo di comando acceleratore e starter
Smontaggio comando acceleratore
Rimontaggio comando acceleratore
Smontaggio comando starter
Rimontaggio comando starter

3
4
4
4
5
6

1 - THROTTLE CONTROL - CHOKE

Adjusting the throttle and choke cables
Disassembling the throttle control
Reassembling the throttle control
Removing the choke control
Refitting the choke control

3
4
4
5
6

2 - COMANDO IDRAULICO FRIZIONE

Smontaggio gruppo pompa frizione
Rimontaggio gruppo pompa frizione
Smontaggio gruppo rinvio frizione
Rimontaggio gruppo rinvio frizione

8
9
10
11
12

2 - CLUTCH HYDRAULIC CONTROL

Removing the clutch master cylinder assembly
Refitting the clutch master cylinder assembly
Removing the clutch transmission unit
Refitting the clutch transmission assembly

8
9
10
11
12

3 - COMANDO FRENO ANTERIORE

Smontaggio pompa freno idraulico anteriore
Rimontaggio pompa freno idraulico anteriore

14
15
15

3 - FRONT BRAKE CONTROL

Removing the front brake master cylinder
Refitting the front brake master cylinder

14
15
15

4 - COMANDO FRENO POSTERIORE

Smontaggio pompa freno posteriore
Scomposizione comando freno posteriore
Rimontaggio pompa freno posteriore

16
17
18
18

4 - REAR BRAKE CONTROL

Removing the rear brake master cylinder
Disassembling the rear brake control
Refitting the rear brake master cylinder

16
17
18
18

5 - COMANDO CAMBIO

Smontaggio comando cambio
Scomposizione comando cambio
Rimontaggio comando cambio

20
21
21
21

5 - GEAR CHANGE CONTROL

Removing the gear change control
Disassembling the gear change control
Refitting the gear change control

20
21
21
21

6 - DISPOSITIVI APERTURA

Smontaggio dispositivo apertura sella
Rimontaggio dispositivo apertura sella

22
23
23

6 - SEAT LOCK AND RELEASING MECHANISMS

Removing the seat releasing mechanism
Refitting the seat releasing mechanism

22
23
23

Sezione G

RUOTE - SOSPENSIONI - FRENI

1 - RUOTA ANTERIORE

Smontaggio ruota anteriore
Revisione ruota anteriore
Rimontaggio ruota anteriore

3
4
6
8

1 - FRONT WHEEL

Removing the front wheel
Overhauling the front wheel
Refitting the front wheel

3
4
6
8

2 - FORCELLA ANTERIORE

Smontaggio forcella anteriore
Revisione forcella anteriore
Rimontaggio forcella anteriore

10
11
12
18

2 - FRONT FORK

Removing the front fork
Overhauling the front fork
Refitting the front fork

10
11
12
18

3 - FRENO IDRAULICO ANTERIORE (400)

Operazioni di manutenzione impianto
Smontaggio impianto freno anteriore
Smontaggio dischi freno
Revisione componenti freno anteriore
Rimontaggio dischi freno
Rimontaggio impianto freno anteriore

19
20
20
21
21
22
22

3 - FRONT BRAKE (400)

Braking system maintenance
Removing the front brake system
Removing the brake discs
Overhauling the front brake components
Refitting the brake discs
Refitting the front brake system

19
20
20
21
21
22
22

Sezione G

WHEELS - SUSPENSIONS - BRAKES

3 - FRENO IDRAULICO ANTERIORE (620/620DARK)

Operazioni di manutenzione impianto
Smontaggio impianto freno anteriore
Smontaggio dischi freno
Revisione componenti freno anteriore
Rimontaggio impianto freno anteriore

4 - RUOTA POSTERIORE

Smontaggio ruota posteriore
Revisione ruota posteriore
Rimontaggio ruota posteriore

5 - FORCELLONE POSTERIORE

Smontaggio forcellone posteriore
Controllo perno forcellone
Verifica gioco assiale forcellone
Rimontaggio forcellone posteriore

6 - FRENO IDRAULICO POSTERIORE

Smontaggio impianto freno posteriore
Rimontaggio impianto freno posteriore

7 - SOSPENSIONE POSTERIORE

Sistema sospensione posteriore
Smontaggio ammortizzatore posteriore
Revisione ammortizzatore posteriore
Smontaggio bilanciere sospensione posteriore
Revisione bilanciere sospensione posteriore
Rimontaggio sospensione posteriore

8 - TRASMISSIONE SECONDARIA

Ispezione trasmissione secondaria
Smontaggio pignone catena
Rimontaggio pignone catena
Smontaggio corona
Rimontaggio corona

3 - FRONT BRAKE (620/620DARK)

Braking system maintenance
Removing the front brake system
Removing the brake discs
Overhauling the front brake components
Refitting the front brake system

4 - REAR WHEEL

Removing the rear wheel
Overhauling the rear wheel
Refitting the rear wheel

5 - REAR SWINGARM

Removing the swingarm
Swingarm shaft inspection
Checking swingarm end float
Refitting the rear swingarm

6 - REAR BRAKE

Removing the rear brake system
Refitting the rear brake system

7 - REAR SUSPENSION

Rear suspension
Removing the monoshock absorber
Overhauling the rear shock absorber
Removing the rear suspension rocker arm
Overhauling the rear suspension rocker arm
Refitting the rear suspension

8 - FINAL DRIVE

Final drive inspection
Removing the chain sprocket
Refitting the chain sprocket
Removing the rear sprocket
Refitting the rear sprocket

Sezione H

MOTOTELAIO

1 - MANUBRIO

Smontaggio manubrio
Rimontaggio manubrio

2 - STERZO

Registrazione gioco cuscinetti di sterzo
Registrazione sterzata
Smontaggio componenti canotto di sterzo
Rimontaggio componenti canotto di sterzo

4 - SUPPORTI PEDANE

Smontaggio pedane
Rimontaggio pedane

5 - CAVALLETTI

Smontaggio cavalletto laterale
Rimontaggio cavalletto laterale

6 - CONTROLLO TELAIO

Smontaggio componenti strutturali e telaio
Controllo del telaio
Rimontaggio componenti strutturali e telaio

Section H

FRAME

1 - HANDLEBAR

Removing the handlebar
Refitting the handlebar

2 - STEERING

Adjusting steering bearing play
Adjusting the steering angle
Disassembling the steering tube components
Refitting the steering tube components

4 - FOOTPEG SUPPORTS

Removing the footpegs
Refitting the footpegs

5 - STANDS

Removing the side stand
Refitting the side stand

6 - FRAME INSPECTION

Removing the frame and related components
Checking the frame
Refitting frame and related components

7 - FANALE POSTERIORE E PORTATARGA

Smontaggio fanale e portatarga
Rimontaggio fanale e portatarga

7 - TAIL LIGHT AND NUMBER PLATE HOLDER

Removing the tail light and number plate holder
Refitting the tail light and number plate holder

Sezione L

IMPIANTO DI ALIMENTAZIONE - SCARICO

1 - DESCRIZIONE IMPIANTO DI ALIMENTAZIONE

2 - SERBATOIO CARBURANTE ROTAZIONALE

Smontaggio serbatoio carburante rotazionale
Smontaggio gruppo tappo serbatoio rotazionale
Rimontaggio gruppo tappo serbatoio rotazionale
Rimontaggio serbatoio carburante rotazionale

3 - POMPA CARBURANTE

4.1 - FILTRO CARBURANTE

4.2 - FILTRO CARBURANTE PER SERBATOIO ROTAZIONALE

Sostituzione filtro benzina per serbatoio rotazionale

5 - REGOLATORE DI PRESSIONE

6 - CORPO FARFALLATO PER SERBATOIO ROTAZIONALE

Smontaggio corpo farfallato
Rimontaggio corpo farfallato

7 - ASPIRAZIONE ARIA

Smontaggio scatola filtro aria
Rimontaggio scatola filtro aria

8 - IMPIANTO DI SCARICO

Principio di funzionamento del catalizzatore
Smontaggio impianto di scarico
Rimontaggio impianto di scarico

10 - FILTRO CANISTER

Impianto Filtro Canister (solo per versioni USA)
Smontaggio Filtro Canister
Rimontaggio Filtro Canister

Section L

FUEL SYSTEM - EXHAUST SYSTEM

1 - DESCRIPTION OF THE FUEL FEED SYSTEM

2 - PLASTIC FUEL TANK

Removing the plastic fuel tank
Removing the filler plug unit - plastic tank
Refitting the filler plug unit - plastic tank
Refitting the plastic fuel tank

3 - FUEL PUMP

4.1 - FUEL FILTER

4.2 - FUEL FILTER FOR PLASTIC FUEL TANK

Replacing the fuel filter - plastic fuel tank

5 - PRESSURE REGULATOR

6 - THROTTLE BODY FOR PLASTIC TANK

Removing the throttle body
Refitting the throttle body

7 - AIRBOX

Removing the airbox
Refitting the airbox

8 - EXHAUST SYSTEM

Catalytic converter operating principle
Removing the exhaust system
Refitting the exhaust system

10 - CANISTER FILTER

Canister Filter System (for USA versions only)
Removing the Canister filter
Refitting the Canister Filter

Section M

INJECTION - IGNITION SYSTEM

1 - DESCRIPTION OF THE FUEL INJECTION-IGNITION SYSTEM

General information on the fuel injection-ignition system
Fuel circuit
Intake air circuit
Operating stages

2 - SYSTEM DIAGRAM

Fuel injection-ignition system diagram

Sezione M

IMPIANTO INIEZIONE - ACCENSIONE

1 - DESCRIZIONE IMPIANTO

Informazioni generali sul sistema iniezione - accensione
Circuito carburante
Circuito aria aspirata
Fasi di funzionamento

2 - SCHEMA IMPIANTO

Schema iniezione - accensione

3 - COMPONENTI IMPIANTO

Centralina elettronica
Elettroiniettore
Sensore temperatura / pressione aria
Candela di accensione
Bobina
Potenziometro posizione farfalla
Sensore giri / fase
Relé principale e iniezione

Sezione N

MOTORE

1 - SMONTAGGIO - RIMONTAGGIO MOTORE COMPLETO

4

Smontaggio motore
Rimontaggio motore

2.1 - IMPIANTO DI LUBRIFICAZIONE: POMPA OLIO

Impianto di lubrificazione
Smontaggio Pompa olio
Scomposizione pompa olio
Revisione pompa olio
Ricomposizione pompa olio
Rimontaggio pompa olio

2.3 - IMPIANTO DI LUBRIFICAZIONE: SERBATOIO SFIATO OLIO

Smontaggio serbatoio sfiato olio
Rimontaggio serbatoio sfiato olio

4.1 - GRUPPO TESTE: VERIFICHE E REGOLAZIONI

Verifica e registrazione valvole
Verifica fasatura motore

4.2 - GRUPPO TESTE: COPERCHI LATERALI / DISTRIBUZIONE

Smontaggio coperchi laterali distribuzione
Smontaggio gruppo distribuzione
Rimontaggio gruppo distribuzione
Rimontaggio coperchi laterali distribuzione

4.3 - GRUPPO TESTE : ALBERI DISTRIBUZIONE

Smontaggio sensore temperatura olio motore
Rimontaggio sensore temperatura olio motore
Smontaggio collettori aspirazione
Rimontaggio collettori aspirazione
Smontaggio cappellotti laterali
Smontaggio coperchi valvole
Rimontaggio coperchi valvole
Removing the valve covers
Smontaggio alberi distribuzione
Verifica alberi distribuzione
Verifica anelli di tenuta
Verifica anelli di arresto
Verifica cuscinetti
Rimontaggio albero distribuzione
Rimontaggio cappellotti distribuzione

3 - FUEL INJECTION-IGNITION SYSTEM COMPONENTS

Electronic control unit
Electric injector
Air temperature / pressure sensor
Spark plugs
Coil
Throttle position sensor
Rpm/timing sensor
Main and injection relays

Section N

ENGINE

1 - REMOVING - REASSEMBLING THE COMPLETE ENGINE

5 Removing the engine
8 Reassembling the engine

2.1 - LUBRICATION SYSTEM: OIL PUMP

9 Lubrication system diagram
10 Removing the oil pump
13 Disassembling the oil pump
13 Overhauling the oil pump
14 Oil pump reassembly
14 Refitting the oil pump

2.3 - LUBRICATION SYSTEM: OIL BREATHER TANK

16 Removing the oil breather tank
17 Refitting the oil breather tank

4.1 - HEAD UNIT: CHECKS AND ADJUSTMENTS

18 Checking and adjusting valve clearance
19 Checking engine timing

4.2 - CYLINDER HEADS: SIDE COVERS / TIMING SYSTEM

25 Removing the timing system side covers
26 Disassembling the timing system
27 Reassembling the timing system
30 Reassembling the side covers

4.3 - HEAD UNIT : CAMSHAFTS

Removing the engine oil temperature sensor
Refitting the engine oil temperature sensor
Disassembling the intake manifold
Refitting the intake manifolds
Removing the cam covers
Refitting the valve covers
Removing the camshafts
Checking the camshafts
Checking the oil seals
Checking the circlips
Checking the bearings
Refitting the camshaft
Refitting the cam covers

4.4 - GRUPPO TESTE: VALVOLE - BILANCIERI

Smontaggio gruppo teste motore
Revisione componenti testa
Rimontaggio gruppo testa

5 - GRUPPO CILINDRI / PISTONI

Smontaggio gruppo cilindro / pistone
Revisione componenti gruppo cilindro / pistone
Rimontaggio gruppo cilindro / pistone

6.1 - GRUPPO FRIZIONE: FRIZIONE A BAGNO D'OLIO

Descrizione gruppo frizione
Smontaggio frizione
Revisione e verifiche organi frizione
Rimontaggio frizione

6.1 - GRUPPO FRIZIONE: FRIZIONE A BAGNO D'OLIO APTC

Descrizione gruppo frizione APTC
Smontaggio frizione APTC
Revisione e verifiche organi frizione APTC
Rimontaggio frizione APTC

6.2 - GRUPPO FRIZIONE: COPERCHIO FRIZIONE

Smontaggio coperchio frizione
Scomposizione coperchio frizione
Ricomposizione coperchio frizione
Rimontaggio coperchio frizione

6.3 - GRUPPO FRIZIONE: COPPIA PRIMARIA

Smontaggio coppia primaria
Rimontaggio coppia primaria e verifica gioco ingranamento

7.1 - GRUPPO CAMBIO: LEVERAGGI

Smontaggio leveraggio selezione marce
Scomposizione leveraggio selezione marce
Smontaggio puntalino e saltarello fissa marce
Rimontaggio saltarello e puntalino fissa marce
Ricomposizione leveraggio selezione marce
Rimontaggio leveraggio selezione marce

7.2 - GRUPPO CAMBIO: ALBERI CAMBIO

Smontaggio gruppo cambio
Scomposizione alberi cambio
Revisione cambio di velocità
Ricomposizione alberi cambio
Ispezione forcelle selezione marce
Ispezione tamburo comando forcelle
Rimontaggio gruppo cambio

8 - VOLANO - ALTERNATORE

Smontaggio coperchio alternatore
Scomposizione coperchio alternatore
Smontaggio gruppo volano alternatore
Controllo gruppo volano alternatore
Rimontaggio gruppo volano alternatore
Rimontaggio coperchio alternatore
Controllo traferro sensore motore

4.4 - HEAD UNIT: VALVES - ROCKER ARMS

Disassembling the engine heads
Overhauling the head parts
Reassembling the head

5 - CYLINDER / PISTON ASSY

Removing cylinder / piston assy
Overhauling the cylinder / piston assy
Refitting cylinder / piston assy

6.1 - CLUTCH UNIT: WET CLUTCH

Clutch unit
Disassembling the clutch
Clutch unit checks and overhaul
Clutch reassembly

6.1 - CLUTCH UNIT: APTC WET CLUTCH

APTC unit description
Disassembling the APTC system
Checking and overhauling the APTC unit
Reassembling the APTC unit

6.2 - CLUTCH ASSEMBLY: CLUTCH COVER

Removing the clutch cover
Disassembling the clutch cover
Reassembling the clutch cover
Refitting the clutch cover

6.3 - CLUTCH ASSEMBLY: PRIMARY DRIVE GEARS

Disassembling the primary drive gears
Refitting the primary drive gear and checking meshing play

7.1 - GEARBOX: LEVER ASSEMBLY

Removing the gear selector levers
Disassembling the gear selector levers
Removing the gear stopper and ratchet
Reassembling gear stopper and ratchet
Reassembling the gear selector lever
Reassembling the gear selector lever

7.2 - GEARBOX: GEARBOX SHAFTS

Removing the gearbox
Disassembling the gearbox shafts
Overhauling the gearbox
Reassembling the gearbox shafts
Inspecting the gear selector forks
Inspecting the fork selector drum
Reassembling the gearbox

8 - FLYWHEEL - GENERATOR

Removing the generator cover
Disassembling the generator cover
Removing the flywheel - generator assembly
Checking the flywheel - generator assembly
Refitting flywheel / generator assembly
Reassembling generator cover
Checking the engine sensor air gap

9.1 - GRUPPO CARTER: COMPONENTI ESTERNI

Smontaggio elementi esterni	133
Rimontaggio elementi esterni	134
Smontaggio ingranaggio rinvio distribuzione	136
Rimontaggio ingranaggio rinvio distribuzione	137
Smontaggio ingranaggio rinvio motorino avviamento	137
Rimontaggio ingranaggio rinvio motorino avviamento	138

9.2 - GRUPPO CARTER: SEMICARTER

Apertura semicarter	139
Revisione semicarter	140
Revisione cuscinetti di banco	142
Rimontaggio semicarter	143
Spessorazione alberi	144
Chiusura semicarter	145

9.3 - GRUPPO CARTER: IMBIELLAGGIO

Smontaggio gruppo imbiellaggio	156
Scomposizione imbiellaggio	157
Revisione imbiellaggio	157
Ricomposizione imbiellaggio	158
Rimontaggio gruppo imbiellaggio	162
	163

9.1 - CASING: OUTER COMPONENTS

Removing the outer components	133
Reassembling the outer components	134
Removing the timing lay gear	136
Reassembling the timing lay gear	137
Removing the starter motor driven gear	137
Refitting the starter motor driven gear	138

9.2 - CASING UNIT: CRANKCASES

Opening the casings	139
Overhauling the casings	140
Overhauling the main bearings	142
Reassembling the casings	143
Shimming the shafts	144
Closing the casings	145

9.3 - CASING: CONNECTING RODS

Removing the connecting rods	156
Disassembling the connecting rods	157
Overhauling the connecting rods	157
Reassembling the connecting rods	158
Refitting the connecting rod unit	162
	163

Sezione P

IMPIANTO ELETTRICO

1 - SCHEMA ELETTRICO

Legenda schema elettrico	
Codici colore cavi schema elettrico	
Legenda scatola fusibili	
Disposizione dei cablaggi sul motociclo	
Tavola A	
Tavola B	
Tavola C	
Tavola D	
Tavola E	
Tavola F	
Tavola G	
Tavola H	
Tavola J	
Tavola K	
Tavola L	
Tavola M	
Tavola N	
Tavola P	
Tavola Q	

2 - SISTEMA DI RICARICA - BATTERIA

Controllo impianto di ricarica	
Ricarica batteria	
Aggiunta elettrolito	
Batteria	
Supporto batteria	
Generatore	
Regolatore raddrizzatore	

3 - AVVIAMENTO ELETTRICO

Sistema avviamento elettrico	
Motorino di avviamento	
Teleruttore avviamento	

4 - DISPOSITIVI DI ILLUMINAZIONE

Sostituzione lampadine luci	
Orientamento del proiettore	

Section P

ELECTRIC SYSTEM

1 - WIRING DIAGRAM

Wiring diagram key	3
Wire color coding - wiring diagram	4
Legend of fuse box	4
Arrangement of wiring on frame	5
Diagram A	8
Diagram B	9
Diagram C	10
Diagram D	11
Diagram E	11
Diagram F	12
Diagram G	13
Diagram H	14
Diagram J	14
Diagram K	15
Diagram L	15
Diagram M	16
Diagram N	17
Diagram P	18
Diagram Q	18

2 - CHARGING SYSTEM - BATTERY

Checking the charging system	19
Recharging the battery	19
Adding electrolyte	20
Battery	21
Battery mount	24
Generator	25
Rectifier - regulator	26

3 - ELECTRIC STARTING

Electric starting system	29
Starter motor	30
Starter contactor	32
	34

4 - LIGHTING DEVICES

Changing light bulbs	35
Beam setting	35
	38

A	5 - DISPOSITIVI DI SEGNALEZIONE	39	5 - INDICATORS AND LIGHTING SYSTEM	39
	Controllo componenti dispositivi di segnalazione	39	Checking the indicators and lighting system components	39
B	6 - DISPOSITIVI DI SICUREZZA E PROTEZIONE	44	Changing light bulbs	44
	Controllo componenti dispositivi di sicurezza e protezione	45	6 - PROTECTION AND SAFETY DEVICES	45
C	7 - STRUMENTAZIONE	47	Checking protection and safety devices components	45
	Cruscotto	48	Checking the fuses	47
D	8 - IMMOBILIZER E TRASPONDER	48	7 - WARNING LIGHTS AND INDICATORS	48
	9 - STRUMENTI DI DIAGNOSI	51	Instrument panel	48
E	L'uso del multimetro per il controllo degli impianti elettrici	61	8 - IMMOBILIZER AND TRASPONDER	51
		61	9 - TESTERS	61
F			How to use the multimeter to check electric systems	61
G				
H				
L				
M				
N				
P				

Generalità

Description

A
B
C
D
E
F
G
H
L
M
N
P